

Warszawa, dnia 5 czerwca 2014r.



**MINISTERSTWO OBRONY NARODOWEJ**  
**DEPARTAMENT ADMINISTRACYJNY**  
KANCELARIA JAWNA WYDZIAŁ

2713/DA  
05 CZE. 2014

**Uczestnicy postępowania**  
**o udzielenie zamówienia publicznego**

*Dotyczy: wyjaśnienia i zmiana treści SIWZ w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na wykonanie i dostawę materiałów wydawniczo-promocyjnych - XI części. nr sprawy: 38/ZP/14*

*Szanowni Państwo,*

Departament Administracyjny MON, jako Zamawiający w niniejszym postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, działając zgodnie z art. 38 ust. 2 oraz ust. 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2013 r. poz. 907 ze zm.) zwanej dalej ustawą, przekazuje poniżej treść zapytań do specyfikacji istotnych warunków zamówienia zwanej dalej SIWZ wraz z wyjaśnieniami Zamawiającego oraz zmianą treści SIWZ:

**Pytanie 1.** Czy dla korzystania przez Zamawiającego z przedmiotu umowy – egzemplarzy kalendarzy – konieczne jest nabycie przez Zamawiającego praw autorskich do projektu i treści materiału, będącego przedmiotem umowy? Czy możliwa jest, wobec tego pytania, zmiana istotnych postanowień umowy, stanowiących załącznik numer 5 do SIWZ, uwzględniająca to, że do korzystania z egzemplarzy kalendarzy nie będzie zamawiającemu konieczne nabycie praw autorskich do projektu?

**Pytanie 2.** Co oznacza treść materiału będącego przedmiotem umowy, wskazana w paragrafie 7 ust. 3 istotnych postanowień umowy?

**Pytanie 3.** Czy dla korzystania przez Zamawiającego z przedmiotu umowy – egzemplarzy kalendarzy – konieczne jest nabycie przez Zamawiającego praw pokrewnych do projektu i treści materiału, będącego przedmiotem umowy, wobec tego, że prawami pokrewnymi, zgodnie z Ustawą o prawie autorskim i prawach pokrewnych, są działania aktorów, recytatorów, dyrygentów, instrumentalistów, wokalistów, tancerzy i mimów oraz innych osób w sposób twórczy przyczyniających się do powstania wykonania, prawa do fonogramów i wideogramów, prawa do nadań programów, prawa do pierwszych wydań oraz wydań naukowych i krytycznych? Czy i w jaki sposób zamawiający zamierza korzystać z projektów kalendarzy tak by było to podstawą ochrony praw pokrewnych? Czy możliwa jest, wobec tego pytania, zmiana istotnych postanowień umowy, stanowiących załącznik numer 5 do SIWZ, uwzględniająca to, że do korzystania z egzemplarzy kalendarzy nie będzie zamawiającemu konieczne nabycie praw pokrewnych do projektu?

**Pytanie 4.** Czy dla korzystania przez Zamawiającego z przedmiotu umowy – egzemplarzy kalendarzy – konieczne jest nabycie przez Zamawiającego praw autorskich do projektu i treści materiału, będącego przedmiotem umowy na następujących polach eksploatacji – publiczne wykonanie,

wystawienie, wyświetlenie, nadawanie i reemitowanie, nadawanie za pomocą wizji przewodowej i bezprzewodowej przez stacje naziemne? Czy zamawiający zamierza korzystać z projektów kalendarzy w sposób opisany dla wskazanych pól eksploatacji, np. wystawiać projekt kalendarzy w teatrze, nadawać go przez stacje naziemne, publicznie wykonać? Czy możliwa jest wobec tego pytania zmiana istotnych postanowień umowy, stanowiących załącznik numer 5 do SIWZ, uwzględniająca to, że do korzystania z egzemplarzy kalendarzy nie będzie zamawiającemu konieczne nabycie praw autorskich do projektu na wskazanych powyżej polach eksploatacji?

**Pytanie 5.** Czy dla korzystania przez Zamawiającego z przedmiotu umowy – egzemplarzy kalendarzy – konieczne jest nabycie przez Zamawiającego praw autorskich do utworów, w tym do utworów, których elementem pozostają inne utwory – mapy – co do których wykonawcom z reguły nie przysługują prawa autorskie, a z których wykonawcy korzystają na podstawie licencji? Czy możliwa jest, wobec tego pytania, zmiana istotnych postanowień umowy, stanowiących załącznik numer 5 do SIWZ, uwzględniająca to, że do ewentualne przeniesienie praw autorskich do projektu nie dotyczy map, tj. nie uprawnia Zamawiającego do korzystania z map, w inny sposób niż korzystanie z egzemplarzy kalendarzy, w jakich pozostają wydrukowane mapy?

**Pytanie 6.** Jaki charakter ma zapis paragrafu 6. istotnych postanowień umowy, stanowiących załącznik numer 5 do SIWZ – czy wyłącza on lub modyfikuje obowiązki wykonawcy z tytułu rękopisami?

I. Zgodnie z postanowieniami paragrafu 7 ust. 3 (dla części II) istotnych postanowień umowy, stanowiących załącznik numer 5 do Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia wykonawca, z dniem podpisania protokołu odbioru, przenosi na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe oraz prawa pokrewne do nieograniczonego w czasie oraz przestrzeni korzystania w różnych formach i postaciach w zależności od potrzeb z projektu i treści materiału będącego przedmiotem tej umowy oraz udziela wyłącznego prawa zezwalania na wykonywanie autorskich praw zależnych jako utworu (...). Wykonawcy posiadają przygotowane przez siebie, gotowe wzory kalendarzy książkowych, które spełniają wymagania, stawiane przedmiotowi umowy przez Zamawiającego. A zatem wykonawca, w przypadku gdy to oferta danego wykonawcy zostanie wybrana, wykona kalendarze w oparciu o swoje projekty kalendarzy. Ewentualnie, te projekty zostaną, przygotowane tak, by spełniały wymóg oryginalności, w szczególności zostaną nieznacznie zmienione oraz uzupełnione, np. o wykonanie poddruku logotypu MON oraz logotypu weterana, wszywek na początku każdego miesiąca, wklejek autorskich, nadruk logotypu WP. Wobec zapisów paragrafu 7 ust. 3 (dla części II) istotnych postanowień umowy, stanowiących załącznik numer 5 do Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, zdaniem Zamawiającego, powinien Zamawiający dysponować prawami autorskimi, dla należytego korzystania z egzemplarzy kalendarzy, będących przedmiotem umowy.

Zgodnie z postanowieniami art. 51 ust. 3 Ustawy z dnia 4 lutego 1994 roku o prawie autorskim i prawach pokrewnych Wprowadzenie do obrotu oryginału albo egzemplarza utworu na terytorium Europejskiego Obszaru Gospodarczego wyczerpuje prawo do zezwalania na dalszy obrót takim egzemplarzem na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, z wyjątkiem jego najmu lub użyczenia.

A zatem wprowadzenie kalendarzy do obrotu – wydanie kalendarzy przez wykonawcę Zamawiającemu – spowoduje to, że Zamawiający będzie uprawniony do korzystania z egzemplarzy kalendarzy. Do takiego korzystania Zamawiający nie potrzebuje nabywać praw autorskich do kalendarzy (to tak, jak kupując książkę w księgarni kupujący ma prawo do danego egzemplarza, ale nie wymaga od księgarni przeniesienia praw autorskich do utworu – treści książki). Nabycie praw autorskich przez Zamawiającego miałyby znaczenie gdyby Zamawiający zamierzał np. samodzielnie wykonywać egzemplarze utworów według projektu. Pozostawiając zapisy o przeniesieniu praw autorskich wykonawca godziłby się na to, że Zamawiający, będzie mógł, np. na kolejny rok wykonać kalendarze w oparciu o nieco zmieniony projekt standardowych kalendarzy, z jakiego korzysta wykonawca w swojej działalności. Przeniesienie praw autorskich nie będzie konieczne także dla zapewnienia ochrony materiałów, jakie Zamawiający przekaze wykonawcy dla należytego wykonania umowy – zgodnie bowiem z postanowieniami paragrafu 7 ust. 2 (dla części II) istotnych postanowień umowy, stanowiących załącznik numer 5 do Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia wykonawca nie będzie miał żadnych praw do tych materiałów.

Wobec powyższego proszę o udzielenie odpowiedzi na pytanie:

Czy dla korzystania przez Zamawiającego z przedmiotu umowy – egzemplarzy kalendarzy – konieczne jest nabycie przez Zamawiającego praw autorskich do projektu i treści materiału, będącego przedmiotem umowy? Czy możliwa jest, wobec tego pytania, zmiana istotnych postanowień umowy, stanowiących załącznik numer 5 do Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, uwzględniająca to, że do korzystania z egzemplarzy kalendarzy nie będzie zamawiającemu konieczne nabycie praw autorskich do projektu?

II. Zgodnie z postanowieniami paragrafu 7 ust. 3 (dla części II) istotnych postanowień umowy, stanowiących załącznik numer 5 do Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia wykonawca miałby przenieść na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe oraz prawa pokrewne do treści materiału będącego przedmiotem tej umowy. Zgodnie z postanowieniami art. 1 Ustawy z dnia 4 lutego 1994 roku o prawie autorskim i prawach pokrewnych utworem (przedmiotem ochrony tej ustawy) są zewnętrzne przejawy działalności twórczej, a ochronie podlega jedynie sposób wyrażenia, a nie treść. Zdaniem wykonawcy treści utworów nie pozostają pod ochroną wskazanej powyżej ustawy.

Wobec powyższego proszę o udzielenie odpowiedzi na pytanie:

Co oznacza treść materiału będącego przedmiotem umowy, wskazana w paragrafie 7 ust. 3 istotnych postanowień umowy?

III. Zgodnie z postanowieniami paragrafu 7 ust. 3 (dla części II) istotnych postanowień umowy, stanowiących załącznik numer 5 do SIWZ Wykonawca, z dniem podpisania protokołu odbioru, przynosi na Zamawiającego nie tylko autorskie prawa majątkowe, ale także prawa pokrewne.

Zgodnie z postanowieniami Rozdziału 11. Ustawy z dnia 4 lutego 1994 roku o prawie autorskim i prawach pokrewnych, prawami pokrewnymi są prawa do artystycznych wykonań (działania aktorów, recytatorów, dyrygentów, instrumentalistów, wokalistów, tancerzy i mimów oraz innych osób w

sposób twórczy przyczyniających się do powstania wykonania), prawa do fonogramów i wideogramów, prawa do nadań programów, prawa do pierwszych wydań oraz wydań naukowych i krytycznych. Nie ulega wątpliwości, że z projektów kalendarzy nie da się korzystać w sposób odpowiadający prawom pokrewnym – projektu kalendarzy nie da się wyśpiewać, wyrecytować, wytańczyć. Co więcej wykonawcy nie przysługują żadne takie prawa pokrewne do projektów kalendarzy. Nie ulega zatem wątpliwości, że zapis o prawach autorskich pozostaje w treści istotnych postanowień umowy zbędny i został zamieszczony na skutek błędu.

Wobec powyższego proszę o udzielenie odpowiedzi na pytanie:

Czy dla korzystania przez Zamawiającego z przedmiotu umowy – egzemplarzy kalendarzy – konieczne jest nabycie przez Zamawiającego praw pokrewnych do projektu i treści materiału, będącego przedmiotem umowy, wobec tego, że prawami pokrewnymi, zgodnie z Ustawą o prawie autorskim i prawach pokrewnych, są działania aktorów, recytatorów, dyrygentów, instrumentalistów, wokalistów, tancerzy i mimów oraz innych osób w sposób twórczy przyczyniających się do powstania wykonania, prawa do fonogramów i wideogramów, prawa do nadań programów, prawa do pierwszych wydań oraz wydań naukowych i krytycznych? Czy i w jaki sposób zamawiający zamierza korzystać z projektów kalendarzy tak by było to podstawą ochrony praw pokrewnych? Czy możliwa jest, wobec tego pytania, zmiana istotnych postanowień umowy, stanowiących załącznik numer 5 do SIWZ, uwzględniająca to, że do korzystania z egzemplarzy kalendarzy nie będzie zamawiającemu konieczne nabycie praw pokrewnych do projektu?

IV. Wśród pól eksploatacji, wymienionych w postanowieniach paragrafu 7 ust. 3 (dla części II) istotnych postanowień umowy, stanowiących załącznik numer 5 do SIWZ, wskazane zostały publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, nadawanie i reemitowanie, nadawanie za pomocą wizji przewodowej i bezprzewodowej przez stacje naziemne. Nie ulega wątpliwości, że z projektów kalendarzy nie da się korzystać w sposób odpowiadający wskazanym powyżej polom eksploatacji – projektu kalendarzy nie da się wystawić (w teatrze) wyświetlić (jak film) czy reemitować. Nie ulega zatem wątpliwości, że zapis o wskazanych powyżej polach eksploatacji utworu pozostaje w treści istotnych postanowień umowy zbędny i został zamieszczony na skutek błędu.

Wobec powyższego proszę o udzielenie odpowiedzi na pytania:

Czy dla korzystania przez Zamawiającego z przedmiotu umowy – egzemplarzy kalendarzy – konieczne jest nabycie przez Zamawiającego praw autorskich do projektu i treści materiału, będącego przedmiotem umowy na następujących polach eksploatacji – publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, nadawanie i reemitowanie, nadawanie za pomocą wizji przewodowej i bezprzewodowej przez stacje naziemne? Czy zamawiający zamierza korzystać z projektów kalendarzy w sposób opisany dla wskazanych pól eksploatacji, np. wystawiać projekt kalendarzy w teatrze, nadawać go przez stacje naziemne, publicznie wykonać? Czy możliwa jest wobec tego pytania zmiana istotnych postanowień umowy, stanowiących załącznik numer 5 do SIWZ, uwzględniająca to, że do korzystania z egzemplarzy kalendarzy nie będzie zamawiającemu konieczne nabycie praw autorskich do projektu na wskazanych powyżej polach eksploatacji?

V. Należy zwrócić uwagę na to, że wykonawcy, wykonujący kalendarze, korzystają z gotowych wzorów, które składają się z innych elementów, mogących stanowić utwór – przedmiot ochrony praw autorskich. Np. może być tak, że wykonawca korzysta z map, do których prawa autorskie ma inny podmiot – wykonawca np. korzysta z tych map w kalendarzach w oparciu o licencje udzielone przez ten inny podmiot (wykonawca nie ma zatem praw autorskich do map, więc nie może ich przenieść, ale może wykonywać kalendarze z mapami i wprowadzać je do obrotu). Wykonywaniem map zajmują się bowiem wyspecjalizowane podmioty, które udzielają innym użytkownikom jedynie licencji na korzystanie z map, między innymi na wykonywanie kalendarzy zawierających mapy oraz wprowadzanie takich kalendarzy do obrotu. Wobec tego powstać może istotna wątpliwość czy wykonawca, który korzysta z utworów – map – tylko na podstawie licencji może przenieść na zamawiającego prawa autorskie do map (nawet jeśli stanowią tylko element innego projektu, np. projektu kalendarza). Dla korzystania z kalendarzy zawierających mapy Zamawiający nie musi jednak posiadać praw autorskich do map.

Wobec powyższego proszę o udzielenie odpowiedzi na pytania:

Czy dla korzystania przez Zamawiającego z przedmiotu umowy – egzemplarzy kalendarzy – konieczne jest nabycie przez Zamawiającego praw autorskich do utworów, w tym do utworów, których elementem pozostają inne utwory – mapy – co do których wykonawcom z reguły nie przysługują prawa autorskie, a z których wykonawcy korzystają na podstawie licencji? Czy możliwa jest, wobec tego pytania, zmiana istotnych postanowień umowy, stanowiących załącznik numer 5 do SIWZ, uwzględniająca to, że do ewentualne przeniesienia praw autorskich do projektu nie dotyczy map, tj. nie uprawnia Zamawiającego do korzystania z map, w inny sposób niż korzystanie z egzemplarzy kalendarzy, w jakich pozostają wydrukowane mapy?

VI. Paragraf 6. istotnych postanowień umowy, stanowiących załącznik numer 5 do SIWZ stanowi, że jeżeli Zamawiający zgłosi w terminie 7 dni od daty odbioru przedmiotu umowy uwagi co do jakości dostarczonego przedmiotu umowy, Wykonawca jest zobowiązany je uwzględnić i wykonać dodatkowe prace bez żądania dodatkowej zapłaty. Niejasny jest charakter tego zapisu. Zgodnie z kodeksem cywilnym każdy wykonawca udziela rękojmi i zobowiązany jest do określonych świadczeń, gdyby okazało się po odbiorze, że przedmiot umowy pozostaje wadliwy. Dodatkowo, w postanowieniach paragrafu 2 ust. 3 istotnych postanowień umowy, stanowiących załącznik numer 5 do Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia stanowi, że w razie stwierdzenia wad w dostarczonym przedmiocie umowy w ciągu 12 miesięcy od daty dostawy, Zamawiający może złożyć reklamację. Dla wykonawcy nie jest jasne jaki jest wzajemny stosunek przepisów kodeksu cywilnego oraz przytoczonych zapisów SIWZ. Czy np. postanowienia SIWZ modyfikują uprawnienia Zamawiającego z rękojmi? Czy tylko wówczas gdy Zamawiający złoży reklamację w terminie 7 dni od odbioru (tj. zgodnie z paragrafem 6. istotnych postanowień umowy) to reklamacja ma być nieodpłatna?

Wobec powyższego proszę o udzielenie odpowiedzi na pytania:

Jaki charakter ma zapis paragrafu 6. istotnych postanowień umowy, stanowiących załącznik numer 5 do Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia – czy wyłącza on lub modyfikuje obowiązki wykonawcy z tytułu rękopisami?

**Zamawiający udziela następujących odpowiedzi:**

**Odpowiedź na pytanie nr 1(I):**

Zamawiający podtrzymuje stanowisko dotyczące zakupu praw autorskich do projektu i treści materiału.

**Odpowiedź nie stanowi zmiany w treści SIWZ.**

**Odpowiedź na pytanie nr 2 (II):**

W odpowiedzi na pytanie, Zamawiający informuje, iż dokonuje zmiany treści istotnych postanowień umowy - Załącznika nr 5 do SIWZ w zakresie dotyczącym części II:

Paragraf 7 otrzymuje brzmienie:

***Dotyczy części II***

*3. Wykonawca przenosi na Zamawiającego z dniem podpisania protokołu odbioru autorskie prawa majątkowe do nieograniczonego w czasie i przestrzeni korzystania w różnych formach i postaciach w zależności od potrzeb z indywidualnego projektu okładki oraz projektu wyklejki będących przedmiotem tej umowy oraz udziela wyłącznego prawa zezwalania na wykonywanie autorskich praw zależnych jako utworu w rozumieniu art. 1 ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych z dnia 4 lutego 1994 r. (tj.: Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 ze zm.) na następujących polach eksploatacji:*

*1) utrwalanie i zwielokrotnianie - wytwarzanie egzemplarzy projektu i gotowego egzemplarza techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego, techniką cyfrową oraz utrwalanie na wszelkiego rodzaju nośnikach danych,*

*2) obrót oryginałem lub egzemplarzami, na których projekt lub kalendarz utrwalono - wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy, rozdawanie osobom trzecim w kraju i za granicą,*

*3) dokonywanie modyfikacji,*

*4) rozpowszechnianie projektu lub gotowych kalendarzy w sposób inny niż określonym w pkt 2 - publiczne udostępnianie utworu w taki sposób, aby każdy mógł do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym, wprowadzanie do pamięci komputera i do sieci multimedialnej w tym do Internetu, rozpowszechnianie w formie druku, zapisu cyfrowego, przekazu multimedialnego, wykorzystanie dla celów reklamy, promocji, oznaczenia lub identyfikacji Zamawiającego.*

*4. W przypadku dokonania rozdzielenia, modyfikacji, przerobienia, zaadaptowania Zamawiający ma prawo do wykorzystania utworu na polach eksploatacji określonych w ust. 3 pkt. 1-4.*

5. Zamawiający ma prawo do wykorzystania projektu okładki jak również projektu wklejki oddzielnie od całego utworu.

**Odpowiedź stanowi zmianę w treści SIWZ.**

**Odpowiedź na pytanie nr 3 (III):**

W odpowiedzi na pytanie, Zamawiający informuje, iż dokonuje zmiany treści istotnych postanowień umowy - Załącznika nr 5 do SIWZ w zakresie dotyczącym części II:

Paragraf 7 otrzymuje brzmienie:

***Dotyczy części II***

3. Wykonawca przenosi na Zamawiającego z dniem podpisania protokołu odbioru autorskie prawa majątkowe do nieograniczonego w czasie i przestrzeni korzystania w różnych formach i postaciach w zależności od potrzeb z indywidualnego projektu okładki oraz projektu wklejki będących przedmiotem tej umowy oraz udziela wyłącznego prawa zezwalania na wykonywanie autorskich praw zależnych jako utworu w rozumieniu art. 1 ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych z dnia 4 lutego 1994 r. (tj.: Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 ze zm.) na następujących polach eksploatacji:

- 1) utrwalanie i zwielokrotnianie - wytwarzanie egzemplarzy projektu i gotowego egzemplarza techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego, techniką cyfrową oraz utrwalanie na wszelkiego rodzaju nośnikach danych,
- 2) obrót oryginałem lub egzemplarzami, na których projekt lub kalendarz utrwalono - wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy, rozdawanie osobom trzecim w kraju i za granicą,
- 3) dokonywanie modyfikacji,
- 4) rozpowszechnianie projektu lub gotowych kalendarzy w sposób inny niż określonym w pkt 2 - publiczne udostępnianie utworu w taki sposób, aby każdy mógł do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym, wprowadzanie do pamięci komputera i do sieci multimedialnej w tym do Internetu, rozpowszechnianie w formie druku, zapisu cyfrowego, przekazu multimedialnego, wykorzystanie dla celów reklamy, promocji, oznaczenia lub identyfikacji Zamawiającego.

4. W przypadku dokonania rozdzielenia, modyfikacji, przerobienia, zaadaptowania Zamawiający ma prawo do wykorzystania utworu na polach eksploatacji określonych w ust. 3 pkt. 1-4.

5. Zamawiający ma prawo do wykorzystania projektu okładki jak również projektu wklejki oddzielnie od całego utworu.

**Odpowiedź stanowi zmianę w treści SIWZ.**

**Odpowiedź na pytanie nr 4 (IV):**

W odpowiedzi na pytanie, Zamawiający informuje, iż dokonuje zmiany treści istotnych postanowień umowy - Załącznika nr 5 do SIWZ w zakresie dotyczącym części II:

Paragraf 7 otrzymuje brzmienie:

### **Dotyczy części II**

3. Wykonawca przenosi na Zamawiającego z dniem podpisania protokołu odbioru autorskie prawa majątkowe do nieograniczonego w czasie i przestrzeni korzystania w różnych formach i postaciach w zależności od potrzeb z indywidualnego projektu okładki oraz projektu wyklejki będących przedmiotem tej umowy oraz udziela wyłącznego prawa zezwalania na wykonywanie autorskich praw zależnych jako utworu w rozumieniu art. 1 ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych z dnia 4 lutego 1994 r. (tj.: Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 ze zm.) na następujących polach eksploatacji:

1) utrwalanie i zwielokrotnianie - wytwarzanie egzemplarzy projektu i gotowego egzemplarza techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego, techniką cyfrową oraz utrwalanie na wszelkiego rodzaju nośnikach danych,

2) obrót oryginałem lub egzemplarzami, na których projekt lub kalendarz utrwalono - wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy, rozdawanie osobom trzecim w kraju i za granicą,

3) dokonywanie modyfikacji,

4) rozpowszechnianie projektu lub gotowych kalendarzy w sposób inny niż określonym w pkt 2 - publiczne udostępnianie utworu w taki sposób, aby każdy mógł do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym, wprowadzanie do pamięci komputera i do sieci multimedialnej w tym do Internetu, rozpowszechnianie w formie druku, zapisu cyfrowego, przekazu multimedialnego, wykorzystanie dla celów reklamy, promocji, oznaczenia lub identyfikacji Zamawiającego.

4. W przypadku dokonania rozdzielenia, modyfikacji, przerobienia, zaadaptowania Zamawiający ma prawo do wykorzystania utworu na polach eksploatacji określonych w ust. 3 pkt. 1-4.

5. Zamawiający ma prawo do wykorzystania projektu okładki jak również projektu wklejki oddzielnie od całego utworu.

### **Odpowiedź stanowi zmianę w treści SIWZ.**

### **Odpowiedź na pytanie nr 5 (V):**

W odpowiedzi na pytanie, Zamawiający informuje, iż dokonuje zmiany treści istotnych postanowień umowy - Załącznika nr 5 do SIWZ w zakresie dotyczącym części II:

Paragraf 7 otrzymuje brzmienie:

### **Dotyczy części II**

3. Wykonawca przenosi na Zamawiającego z dniem podpisania protokołu odbioru autorskie prawa majątkowe do nieograniczonego w czasie i przestrzeni korzystania w różnych formach i postaciach w zależności od potrzeb z indywidualnego projektu okładki oraz projektu wyklejki będących przedmiotem tej umowy oraz udziela wyłącznego prawa zezwalania na wykonywanie autorskich praw zależnych jako utworu w rozumieniu art. 1 ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych z dnia 4 lutego 1994 r. (tj.: Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 ze zm.) na następujących polach eksploatacji:



- 1) utrwalanie i zwielokrotnianie - wytwarzanie egzemplarzy projektu i gotowego egzemplarza techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego, techniką cyfrową oraz utrwalanie na wszelkiego rodzaju nośnikach danych,
- 2) obrót oryginałem lub egzemplarzami, na których projekt lub kalendarz utrwalono - wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy, rozdawanie osobom trzecim w kraju i za granicą,
- 3) dokonywanie modyfikacji,
- 4) rozpowszechnianie projektu lub gotowych kalendarzy w sposób inny niż określonym w pkt 2 - publiczne udostępnianie utworu w taki sposób, aby każdy mógł do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym, wprowadzanie do pamięci komputera i do sieci multimedialnej w tym do Internetu, rozpowszechnianie w formie druku, zapisu cyfrowego, przekazu multimedialnego, wykorzystanie dla celów reklamy, promocji, oznaczenia lub identyfikacji Zamawiającego.
4. W przypadku dokonania rozdzielienia, modyfikacji, przerobienia, zaadaptowania Zamawiający ma prawo do wykorzystania utworu na polach eksploatacji określonych w ust. 3 pkt. 1-4.
5. Zamawiający ma prawo do wykorzystania projektu okładki jak również projektu wklejki oddzielnie od całego utworu.

**Odpowiedź stanowi zmianę w treści SIWZ.**

**Odpowiedź na pytanie nr 6 (VI):**

W odpowiedzi na pytanie, Zamawiający informuje, iż dokonuje zmiany treści istotnych postanowień umowy - Załącznika nr 5 do SIWZ w następującym zakresie:

Paragraf 6 otrzymuje brzmienie:

*Strony ustalają, że jeżeli Zamawiający zgłosi w terminie 7 dni od odbioru przedmiotu umowy uwagi co do jakości dostarczonego przedmiotu umowy, za datę odbioru uznany będzie dzień przekazania przedmiotu umowy bez wad z konsekwencjami określonymi w § 8 ust.2.*

**Odpowiedź stanowi zmianę w treści SIWZ.**

W załączeniu Załącznik nr 5 do SIWZ *Istotne postanowienia umowy PO ZMIANACH*

Jednocześnie, mając na uwadze art. 12 a ust. 2 pkt 1) ustawy Zamawiający dokonuje zmiany treści SIWZ:

1. W Rozdziale X SIWZ *Opis sposobu przygotowania oferty*, w ust. 15 zapis o treści: „(...) Nie otwierać przed 24 czerwca 2014 r., godz. 12:00” otrzymuje brzmienie: „(...) **Nie otwierać przed 1 lipca 2014 r., godz. 12:00**”.
2. W Rozdziale XI SIWZ *Miejsce oraz termin składania i otwarcia ofert*, w ust. 2 zapis o treści: „Termin składania ofert upływa dnia 24 czerwca 2014 r., o godzinie 11.00” otrzymuje brzmienie: „Termin składania ofert upływa dnia **1 lipca 2014r., o godzinie 11.00**” oraz w ust. 4 zapis o treści: „Otwarcie ofert jest jawne i nastąpi w dniu 24 czerwca 2014 r., o godz. 12.00

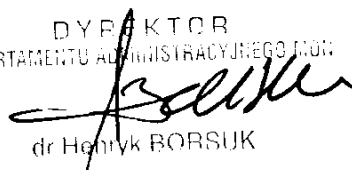
w siedzibie Zamawiającego, tj. w Departamencie Administracyjnym przy al. Niepodległości 218 w Warszawie w pok. 717” otrzymuje brzmienie: „Otwarcie ofert jest jawne i nastąpi w dniu 1 lipca 2014 r., o godz. 12.00 w siedzibie Zamawiającego, tj. w Departamencie Administracyjnym przy al. Niepodległości 218 w Warszawie w pok. 717”.

*Z poważaniem,*

**DYREKTOR**

DYREKTOR  
DEPARTAMENTU ADMINISTRACYJNEGO MON

wz.



dr Henryk BORSUK